

Subject card

Subject name and code	Translation studies eligible course: Project Wikipedia, PG_00088147						
Field of study	Romance Studies						
Date of commencement of studies	October 2023	Academic year of realisation of subject			2025/2026		
Education level	Bachelor's studies	Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group		
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery			at the university		
Year of study	3	Language of instruction			French French and Polish.		
Semester of study	6	ECTS credits			2.0		
Learning profile	academic	Assessment form			credit		
Conducting unit							
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Barbara Brzezicka				
	Teachers		dr Barbara Brzezicka				
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	The aim of the course is to improve students translation skills, foster their research interests, and teach them how to edit Wikipedia.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FRL3_W12] Realizes the diversity of information sources, the complexity of the nature of language, and the historical variability of meanings in French and other Romance languages.	The student is aware of the diversity of information sources, the complexity of language, and the historical evolution of meanings in the French language.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[FRL3_W06] Has advanced knowledge of the relationship of Romance philology with other fields and disciplines of the humanities and related sciences, including legal sciences, has basic knowledge of participants in cultural and economic activity, knows the basic principles of creation and development of various forms of entrepreneurship.	The student has an advanced understanding of the connections between Romance philology and other fields and disciplines within the humanities and related fields, as well as knowledge of the participants in cultural and economic activities in French-speaking countries.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/ report
	[FRL3_W10] Knows and understands the basic concepts and principles of copyright protection.	The student knows and understands the basic concepts and principles of copyright protection.	[SW2] presentation/project/paper/ report
	[FRL3_K03] Can appropriately determine priorities for the implementation of a task defined by himself or others, on the basis of analysis of situations and problems formulates proposals for solutions.	The student can select encyclopedic texts that align with their knowledge and interests and find additional sources necessary to produce an accurate translation.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK2] presentation/project/paper/ report
	[FRL3_W03] Knows advanced linguistic terminology in French.	The student has a command of advanced translation and grammatical terminology in French.	[SW1] oral statement/ conversation/discussion
	[FRL3_U07] Can use basic concepts of linguistics in typical professional situations.	The student can apply basic linguistic concepts in the context of translation and post-editing.	[SU1] oral statement/conversation/ discussion
	[FRL3_U01] Seeks, analyzes, evaluates, selects and uses information from a variety of written and spoken sources, is able to document it appropriately and create an adequate bibliography.	The student can create a bibliography for a Wikipedia article.	[SU2] presentation/project/paper/ report
	[FRL3_K01] He understands the need for continuous professional training and personal development, is aware of his knowledge and workshop skills, sets the direction of his development.	The student understands the encyclopedic nature of Wikipedia, as well as various aspects related to its open-source nature. He or she is able to expand their knowledge using additional sources.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK2] presentation/project/paper/ report
	[FRL3_K04] Correctly identifies and resolves dilemmas related to the performance of the profession, understands the ethical issues related to the responsibility for the accuracy and reliability of the information provided.	The student understands the ethical issues related to responsibility for the accuracy and reliability of the translated information.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK2] presentation/project/paper/ report

Subject contents	<p>Project Preparation:</p> <p>Technical aspects of co-editing Wikipedia.</p> <p>Neutral point of view standards.</p> <p>Standards for discussions on Wikipedia.</p> <p>Guidelines for translations on Wikipedia.</p> <p>Project:</p> <p>Creating translations of selected articles or excerpts from them.</p> <p>Participating in discussions about texts translated by other members of the group.</p>											
Prerequisites and co-requisites	Proficiency in French at the B1+/B2 level.											
Assessment methods and criteria	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="456 792 794 819">Subject passing criteria</th> <th data-bbox="799 792 1137 819">Passing threshold</th> <th data-bbox="1142 792 1481 819">Percentage of the final grade</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="456 826 794 853">Translation of an article</td> <td data-bbox="799 826 1137 853">51.0%</td> <td data-bbox="1142 826 1481 853">80.0%</td> </tr> <tr> <td data-bbox="456 860 794 887">Activity</td> <td data-bbox="799 860 1137 887">51.0%</td> <td data-bbox="1142 860 1481 887">20.0%</td> </tr> </tbody> </table>			Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade	Translation of an article	51.0%	80.0%	Activity	51.0%	20.0%
Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade										
Translation of an article	51.0%	80.0%										
Activity	51.0%	20.0%										
Recommended reading	<table border="1"> <tbody> <tr> <td data-bbox="456 900 794 927">Basic literature</td> <td colspan="2" data-bbox="799 900 1481 927"><i>Participer à Wikipédia</i>, Wikimedia Foundation 2016.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="456 934 794 1028">Supplementary literature</td> <td colspan="2" data-bbox="799 934 1481 1028">Wielki słownik francusko-polski, T. 1-2, Wiedza Powszechna 2008 (lub inne wydanie). Wielki słownik polsko-francuski, T. 1-5, Wiedza Powszechna 2013 (lub inne wydanie).</td> </tr> <tr> <td data-bbox="456 1034 794 1061">eResources addresses</td> <td colspan="2" data-bbox="799 1034 1481 1061"></td> </tr> </tbody> </table>			Basic literature	<i>Participer à Wikipédia</i> , Wikimedia Foundation 2016.		Supplementary literature	Wielki słownik francusko-polski, T. 1-2, Wiedza Powszechna 2008 (lub inne wydanie). Wielki słownik polsko-francuski, T. 1-5, Wiedza Powszechna 2013 (lub inne wydanie).		eResources addresses		
Basic literature	<i>Participer à Wikipédia</i> , Wikimedia Foundation 2016.											
Supplementary literature	Wielki słownik francusko-polski, T. 1-2, Wiedza Powszechna 2008 (lub inne wydanie). Wielki słownik polsko-francuski, T. 1-5, Wiedza Powszechna 2013 (lub inne wydanie).											
eResources addresses												
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Translate an article, which must be at least 5 standard pages long.											
Work placement	Not applicable											

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.